

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
3 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 130 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2012–2013 годов****Просьба о выделении субсидии Специальному суду
по Сьерра-Леоне****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

В своем письме от 8 ноября 2012 года (S/2012/891), адресованном Председателю Совета Безопасности, Генеральный секретарь информировал Совет о том, что, несмотря на активизацию усилий по обеспечению финансирования Специального суда по Сьерра-Леоне, достаточного объема добровольных взносов для завершения работы Суда получить не удастся. Генеральный секретарь отметил, что вероятность того, что Специальный суд останется без средств, вызывает особую озабоченность, поскольку Суд в настоящее время завершает апелляционное производство против бывшего президента Либерии Чарльза Тейлора. В свете вышесказанного Генеральный секретарь просил Совет Безопасности дать ему свои предложения по этому вопросу и предложил довести его до сведения Генеральной Ассамблеи с целью испросить ассигнования для Суда при сохранении его независимости. В своем ответном письме от 28 ноября 2012 года (S/2012/892) Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю, что члены Совета с определенными оговорками приняли к сведению выраженное в этом письме намерение и что они просят Секретариат Организации Объединенных Наций, Комитет по вопросам управления, Секретаря и других старших должностных лиц Специального суда активизировать усилия для обеспечения сбалансированности бюджета и финансирования деятельности Суда за счет добровольных взносов. Председатель далее информировал Генерального секретаря о том, что в отношении возможной надобности альтернативных способов финансирования Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне согласие не достигнуто.



Учитывая текущее положение с финансированием Специального суда и с целью предотвращения потенциального прекращения деятельности Суда в настоящем докладе излагается общий объем ресурсов по регулярному бюджету, необходимых для завершения деятельности Специального суда на период до 31 декабря 2013 года.

Несмотря на продолжающиеся усилия по мобилизации средств, к концу 2012 года Специальный суд столкнется с нехваткой взносов на сумму 921 156 долл. США. Общие потребности на 2013 год оцениваются в сумме 13 078 844 долл. США, включая стоимость операций на период с января по сентябрь 2013 года (11 195 000 долл. США), рассмотрение специальных дел о неуважении к Суду (383 844 долл. США) и задачи по подготовке к переходу в период с октября по декабрь 2013 года к Остаточному механизму Специального суда (1 500 000 долл. США). Если не будут получены дополнительные добровольные взносы на сумму в 14 000 000 долл. США, то Суд столкнется с дефицитом средств для его деятельности в течение последних трех недель декабря 2012 года и на период с 1 января по 31 декабря 2013 года.

В связи с этим Генеральной Ассамблее предлагается утвердить выделение субсидии в размере 14 000 000 долл. США для Специального суда на 2013 год.

I. Введение

1. Настоящий доклад о финансовых трудностях, с которыми сталкивается Специальный суд по Сьерра-Леоне с 2010 года, и о различных финансовых сложностях, которые Суд испытывает в настоящее время относительно своей деятельности в 2013 году, представляется Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении субсидии на период, включающий последние три недели декабря 2012 года и по конец декабря 2013 года. Несмотря на чрезвычайные усилия основных доноров Специального суда, в том числе государств — членов Комитета по вопросам управления, и активные усилия по мобилизации средств, прилагаемые старшими должностными лицами Суда, объема финансирования за счет добровольных взносов будет недостаточно для удовлетворения бюджетных потребностей Суда до завершения его судебной деятельности в сентябре 2013 года и перехода к Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне в декабре 2013 года. В 2011 году Суд разослал 84 письма с просьбой о выделении средств и провел 47 встреч с целью мобилизации средств, а с 1 января по 8 ноября 2012 года он разослал 154 письма и провел 95 подобных встреч.

2. Кроме того, в соответствии со статьей 14 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне о создании Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, Остаточный механизм Специального суда приступит к деятельности непосредственно после закрытия Специального суда. Остаточному механизму Специального суда потребуются средства для функционирования, осуществления текущих операций и рассмотрения специальных дел. К настоящему моменту доноры не объявили о своих взносах для деятельности Специального суда до завершения его мандата в 2013 году, для перехода к Остаточному механизму Специального суда и для повседневной работы Остаточного механизма Специального суда.

3. В своем письме от 8 ноября 2012 года (S/2012/891) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что несмотря на более активные усилия с целью обеспечения средств для Специального суда, объем добровольных взносов будет недостаточным для завершения его работы. Генеральный секретарь отметил, что возможность исчерпания финансовых средств у Суда вызывает особую озабоченность, поскольку Суд сейчас завершает апелляционное производство в отношении бывшего президента Либерии Чарльза Тейлора. В свете вышесказанного Генеральный секретарь просил Совет Безопасности сообщить ему свое мнение и предложил довести его до сведения Генеральной Ассамблеи с целью выделения средств для Суда при сохранении независимости Суда.

4. В своем ответном письме от 28 ноября 2012 года (S/2012/892) Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета с определенными оговорками приняли к сведению выраженные в его письме намерения и просили Секретариат Организации Объединенных Наций, Комитет по вопросам управления, Секретаря и других старших должностных лиц Специального суда активизировать усилия для обеспечения сбалансированности бюджета и финансирования деятельности Суда за счет добровольных взносов. Председатель также информировал Генерального секретаря о том, что в отношении возможной надобности альтернативных способов финан-

сирования Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне соглашение не достигнуто.

5. В 2010 году никто не ожидал, что мандат Специального суда будет продлен на 2013 год. Однако в связи с рядом непредвиденных факторов в завершении последнего дела в отношении г-на Тейлора, включая его продолжительность и сложность связанных с ним правовых вопросов, Специальный суд не смог достичь ранее установленных им этапов судебной работы. Данный судебный процесс — первый со времени Второй мировой войны случай рассмотрения дела действующего главы государства в международном суде. Кроме того, судебное разбирательство продолжалось более 420 дней, и за это время были заслушаны показания 115 свидетелей, было принято к рассмотрению 1521 вещественное доказательство и было подготовлено 49 000 страниц стенографических отчетов, которые подлежали рассмотрению Судебной палатой. Сейчас это дело находится на последней стадии апелляционного производства. Г-н Тейлор и Обвинитель представили в общей сложности 49 оснований для обжалования судебного решения, по которым Апелляционная палата вынесет свое окончательное решение к сентябрю 2013 года. Следует отметить, что Апелляционная палата выдерживала все сроки по всем предыдущим делам.

6. В результате перечисленных событий и обстоятельств, независимых от Специального суда, Суду требуется дополнительное время и финансовая помощь для завершения к сентябрю 2013 года дела Тейлора и перехода к Остаточному механизму Специального суда к декабрю 2013 года. Поэтому в настоящем докладе указывается объем ресурсов, необходимых на период с декабря 2012 года до декабря 2013 года, т.е. той даты, когда, как ожидается, Суд завершит судопроизводство и переход к Остаточному механизму Специального суда. С учетом этого настоящий доклад включает просьбу о выделении Специальному суду субсидии в размере 14 млн. долл. США в течение 2013 года.

7. Специальный суд продолжит использовать многоцелевой подход к обеспечению судебных процессов и выполнению задач по своевременному завершению своей деятельности и переходу к Остаточному механизму Специального суда. Вынесение апелляционного решения по делу Тейлора должно состояться в сентябре 2013 года и продемонстрировать завершение всех судебных процессов, связанных с основным мандатом Суда, касающимся привлечения к ответственности всех, кто несет основную ответственность за преступления, совершенные в Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года. В соответствии со статьей 11 Соглашения о создании Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне этот Остаточный механизм Специального суда предназначен для «выполнения функций Специального суда по Сьерра-Леоне, которые должны сохраниться после закрытия Суда». Кроме того, согласно статье 14 Соглашения Остаточный механизм Специального суда «начнет свою деятельность непосредственно после закрытия Суда». В настоящее время принимаются судебные и практические меры для беспрепятственного перехода к Остаточному механизму Специального суда и его функционированию; тем не менее, необходимо будет разработать дополнительные меры, судебные инструменты и стратегии. По оценкам, потребуются примерно восемь-десять недель для осуществления задач по завершению деятельности и обеспечению перехода, которые включают окончательное архивирование доказательств и протоколов Специального суда, заключительные аудиторские проверки, репатриацию персонала, этап заключительной ликвидации имущества и подготовку окончательных отчетов.

II. Историческая справка

8. В своей резолюции 1315 (2000) Совет Безопасности просил Генерального секретаря заключить путем переговоров соглашение с правительством Сьерра-Леоне в целях учреждения независимого специального суда, основной целью которого будет преследование лиц, которые несут главную ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также предусмотренных соответствующим законодательством Сьерра-Леоне преступлений, совершенных на территории Сьерра-Леоне.

9. В своих предыдущих докладах (S/2000/915, пункт 71, и S/2001/40, пункт 11) Генеральный секретарь выразил мнение о том, что единственным реалистичным решением является финансирование Специального суда за счет начисленных взносов, поскольку это был бы самый жизнеспособный и устойчивый вариант финансового механизма, обеспечивающий гарантированное и постоянное финансирование. В своем письме от 22 декабря 2000 года на имя Генерального секретаря (S/2000/1234) Председатель Совета Безопасности вновь выразил поддержку Совета его резолюции 1315 (2000), в соответствии с которой Специальный суд будет финансироваться за счет добровольных взносов. Однако Совет Безопасности исходил из того понимания, что Генеральный секретарь не будет создавать какое бы то ни было учреждение, если он не будет располагать достаточными средствами для финансирования такого учреждения в течение по меньшей мере 12 месяцев, а также не будут объявлены взносы, необходимые для покрытия расходов в течение второго года работы Суда.

10. Впоследствии после получения достаточных средств и объявления значительных взносов на эти цели 16 января 2002 года Юрисконсульт Организации Объединенных Наций и Генеральный прокурор Сьерра-Леоне подписали Соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении Специального суда по Сьерра-Леоне (S/2002/246 и Согл. 2 и 3, добавление II).

11. В статье 6 Соглашения оговаривается, что «если объем добровольных взносов окажется недостаточным для обеспечения выполнения Судом своего мандата, Генеральный секретарь и Совет Безопасности рассмотрят альтернативные способы финансирования Специального суда».

12. В различные моменты 2010 года Суд вновь сталкивался с финансовым кризисом. Лишь благодаря чрезвычайным усилиям его основных доноров, и в частности Комитета по вопросам управления. Суд смог продолжать процесс над г-ном Тейлором без перерыва. Государства — члены Комитета по вопросам управления не только сделали дополнительные взносы, но и призвали другие правительства внести средства и — в крайнем случае — просили Генерального секретаря запросить субсидию у Организации Объединенных Наций.

13. В своем письме от 6 октября 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/560) Генеральный секретарь подчеркнул тот факт, что несмотря на многочисленные призывы с его стороны, со стороны Комитета по вопросам управления, Секретаря и других старших должностных лиц Специального суда в отношении финансирования Суда, добровольных взносов будет недостаточно для завершения работы Суда. Генеральный секретарь заявил, что возможность исчерпания финансовых средств у Суда вызывает особую озабо-

ченность, поскольку Суд сейчас находится в процессе завершения своего последнего дела — дела г-на Тейлора. В свете этих обстоятельств Генеральный секретарь отметил, что Совет Безопасности может пожелать рекомендовать ему, чтобы он довел этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы испросить ассигнования на финансирование работы Суда при сохранении его независимого характера.

14. В своем письме от 29 октября 2010 года (S/2010/561) Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю о том, что Совет не возражает против его предложения относительно выделения средств в дополнение к добровольным взносам исходя из следующего понимания: а) предоставление дополнительных субсидий Специальному суду по Сьерра-Леоне не предполагается; и b) что Секретариат Организации Объединенных Наций, Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие должностные лица Суда активизируют свои усилия, для того чтобы обеспечить финансирование деятельности Суда за счет добровольных взносов.

15. Впоследствии в своем докладе (A/65/570), содержащем просьбу о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне, Генеральный секретарь испросил выделить субсидию для финансирования деятельности Суда на период с 1 ноября 2010 года по 29 февраля 2012 года. В докладе отмечается, что несмотря на усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, а также на демарши и другие усилия на высшем уровне представителей государств-членов и официальных лиц Суда финансирование за счет добровольных взносов позволило бы Суду осуществлять свою деятельность лишь до 31 октября 2010 года, к каковой дате Суд израсходует все средства, имеющиеся на данный момент. Поэтому Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии в сумме 11 057 455 долл. США для покрытия предполагаемых потребностей в 2011 году, а также дополнительной суммы в размере 2 356 750 долл. США на период с 1 января по 29 февраля 2012 года.

16. Приняв к сведению тот факт, что после издания доклада Генерального секретаря Суду были обещаны дополнительные средства, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам отметил в своем докладе (A/65/603), что пересмотренная просьба о субсидии касается суммы в размере 12 239 344 долл. США и что из этой суммы на 2011 год потребуется 9 882 594 долл. США, а остальная часть — 2 356 750 долл. США — на период с 1 января по 29 февраля 2012 года. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее в качестве исключительной меры утвердить ассигнования в размере до 12 239 344 долл. США на периоды с 1 января по 31 декабря 2011 года и с 1 января по 29 февраля 2012 года для дополнения финансовых ресурсов Суда, формируемых из добровольных взносов, с целью дать ему возможность завершить свою работу. Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить выделение Специальному суду субсидии в размере 9 882 594 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2011 года и отметил далее, что выделение на период с 1 января по 29 февраля 2012 года дополнительной субсидии в размере 2 356 750 долл. США будет включено как первоочередное отчисление из ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

17. При рассмотрении заключения и рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативного комитета, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/259 отметила в качестве исключительной меры потребность финансирования Специального суда на периоды с 1 января по 31 декабря 2011 года и с 1 января по 29 февраля 2012 года в сумме до 12 239 344 долл. США с целью дополнения финансовых ресурсов Суда, формируемых за счет добровольных взносов. Кроме того, Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принять обязательства на сумму, не превышающую 9 882 594 долл. США, для дополнения финансовых ресурсов Специального суда, формируемых за счет добровольных взносов, на период с 1 января по 31 декабря 2011 года.

18. В 2011 году были получены добровольные взносы на сумму 4 815 934 долл. США. Некоторые расходы, запланированные на 2011 год, были отложены в результате того, что в том году не был вынесен приговор. Таким образом, на 2012 год была перенесена сумма в размере 1 278 515 долл. США.

19. Непредвиденные события в судебном процессе по делу Тейлора привели к сдвигу сроков, намеченных на февраль 2012 года. На 15-м пленарном заседании судей дата завершения рассмотрения дела Тейлора была пересмотрена и запланирована на июль 2012 года. Поскольку первоначальная просьба по утвержденному бюджету на 2012 год составила сумму в размере 2 356 750 долл. США, то сдвиг сроков вызвал необходимость пересмотра бюджета на 2012 год. Это вылилось в дополнительную сумму в размере 6 709 650 долл. США, в результате чего общая требуемая сумма составила 9 066 400 долл. США на период с января по июль 2012 года. Поэтому в своем последнем докладе (A/66/563), содержащем просьбу о выделении субсидии для Специального суда, Генеральный секретарь запросил дополнительную финансовую поддержку для финансирования деятельности Специального суда до конца июля 2012 года в размере 9 066 400 долл. США. Таким образом, размер субсидии повышается на 6 709 650 долл. США по сравнению с 2 356 750 долл. США, ранее запланированными на период с января по февраль 2012 года, а также на дополнительные пять месяцев до июля 2012 года.

20. В своей резолюции 66/247 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 9 066 400 долл. США в качестве субсидии для Специального суда. Приговор был вынесен в апреле 2012 года и поэтому ожидалось, что деятельность Суда продолжится и после июля 2012 года и что для этой цели потребуются дополнительные финансовые средства. В этой связи Суд продолжил принимать решительные меры по управлению бюджетом в целях обеспечения экономии. К Ассамблее была обращена просьба рассмотреть вопрос о продлении срока, на который была выделена субсидия в 2012 году, после 31 июля 2012 года, которую Ассамблея утвердила в своем решении 66/563. По состоянию на 8 ноября 2012 года в результате усилий по мобилизации средств были получены добровольные взносы на сумму 2 486 222 долл. США и были получены обещания на сумму в размере 469 322 долл. США. Если обещанные суммы будут получены, то Суд сможет финансировать основные виды деятельности вплоть до первой недели декабря 2012 года.

III. Достигнутый до настоящего времени прогресс

A. Судебные разбирательства

Завершенные судебные процессы

21. Суд достиг значительного прогресса в осуществлении своего мандата. Три судебных процесса в отношении восьми обвиняемых были завершены во Фритауне: *Обвинитель против Фофаны и Кондевы* (дело о силах гражданской обороны), *Обвинитель против Сесе, Каллона и Гбао* (дело об Объединенном революционном фронте) и *Обвинитель против Бримы, Камары и Кану* (дело о Революционном совете вооруженных сил). Восемь осужденных Специальным судом человек в настоящее время отбывают наказания в Руанде сроком от 15 до 52 лет.

Процесс по делу Чарльза Тейлора

22. Последнее крупное дело, которое в настоящее время рассматривает Специальный суд, — *Обвинитель против Чарльза Ганкея Тейлора* — находится на заключительной стадии. Обвинительный приговор был вынесен 30 мая 2012 года. Судебная палата постановила, что г-н Тейлор несет личную уголовную ответственность за пособничество и подстрекательство к совершению преступлений, упомянутых во всех 11 пунктах обвинительного заключения, и их планирование. Судебная палата вынесла приговор о лишении свободы сроком на 50 лет. Рассмотрение этого дела в апелляционном порядке началось с подачи уведомления об апелляции обеими сторонами 19 июля 2012 года. В совокупности Обвинитель и г-н Тейлор представили 49 оснований для обжалования судебного решения. Окончательное заключение о виновности или невиновности г-на Тейлора будет вынесено Апелляционной палатой при принятии ею окончательного решения по этому делу в сентябре 2013 года.

Дела о неуважении к суду

23. Успешное отправление правосудия Специальным судом требует защиты свидетелей и соблюдения мер по защите свидетелей, которые распоряжается принимать Специальный суд. На завершающем этапе работы Суда заметно увеличилось число вопросов, связанных с защитой свидетелей. В 2011 году в Судебной палате II рассматривалось четыре дела о неуважении к суду. Позднее в связи с этими сообщениями было проведено расследование, и по двум делам с участием пяти обвиняемых лиц были вынесены обвинительные заключения. В июне 2012 года единоличный судья приступил к рассмотрению двух дел о неуважении к суду: *Независимый адвокат против Бангуры и др.* и *Независимый адвокат против Сенесси* во Фритауне. Поскольку два человека из пяти, обвиняемых в неуважении к суду, были осуждены Судом и в настоящее время отбывают наказание в тюрьме Мпанга в Руанде, Суд провел эти процессы во Фритауне, связанном с Кигали в режиме видеоконференции. Это стало возможным благодаря сотрудничеству между Международным уголовным трибуналом по Руанде и Специальным судом. Кроме того, поскольку двое из обвиняемых были взяты под стражу в начале процессов, Суд вновь учредил следственный изолятор и выделил персонал и оперативные ресурсы, необходимые для надлежащего содержания изолятора.

24. 5 июля 2012 года в деле *Независимый адвокат против Сенесси* обвиняемый — бывший член Объединенного революционного фронта — был признан виновным по восьми пунктам неуважения к суду, содержащимся в постановлении вместо обвинительного заключения. В августе 2012 года обвиняемый был приговорен к тюремному заключению сроком на два года. Рассмотрение дела *Независимый адвокат против Бангуры и др.* завершилось в октябре 2012 года. Четыре человека, обвиняемые в неуважении к суду по данному делу, были приговорены к различным срокам тюремного заключения от 18 месяцев до 2 лет. Ибрагим Баззи Камара и Сантиджи Борбор Кану (были осуждены Специальным судом и в настоящее время отбывают наказание в Руанде) были приговорены к тюремному заключению на срок два года. Хассан Папа Бангура был осужден на 18 месяцев, а Самуэль Кардбо — на 18 месяцев условно.

25. 19 июля 2012 года при рассмотрении дела *Вопрос о неуважении к суду по делу Обвинитель против Чарльза Тейлора* Судебная палата постановила, что имеются основания считать, что ведущий адвокат по делу г-на Тейлора в ходе судебного процесса допустил неуважение к суду путем раскрытия информации в нарушение постановления Палаты. 19 октября 2012 года судья Доэрти издал постановление о том, что ведущий адвокат не виновен в умышленном и сознательном вмешательстве в осуществление правосудия в Специальном суде.

26. Кроме того, Специальный суд рассматривает новое дело о неуважении к суду — *Независимый адвокат против Принса Тейлора*, — которое нельзя было предвидеть во время разработки в мае 2011 года стратегии завершения работы. 6 октября 2012 года Принс Тейлор был арестован по девяти пунктам неуважения к Специальному суду за предположительное оказание воздействия на свидетелей обвинения и на еще одного человека, который был готов дать показания по делу о неуважении к суду. Была осуществлена первоначальная явка Принса Тейлора и обвиняемый взят под стражу во Фритауне.

27. Вердикты по делам *Независимый адвокат против Бангуры и др.* и *Независимый адвокат против Сенесси*, а также по рассматриваемому делу *Независимый адвокат против Принса Тейлора* имеют дальнейшие последствия для деятельности Суда. Два осужденных и одно обвиняемое лицо в настоящее время находятся в восстановленном следственном изоляторе Специального суда. Согласно правилу 103 Правил процедуры и доказывания Специального суда по Сьерра-Леоне, а также Руководства по практике назначения государств, в которых осужденное лицо должно отбывать наказание, назначенное Специальным судом по Сьерра-Леоне, если Председатель Специального суда по Сьерра-Леоне постановляет, что лицо, осужденное за неуважение к суду, должно отбывать свое наказание в Сьерра-Леоне, то необходимо принять надлежащие правовые меры. В связи с этим Секретариат Суда сотрудничает с правительством Сьерра-Леоне по вопросу о возможности заключения с этим государством соглашения об исполнении приговора.

В. Сроки завершения работы

28. В соответствии с утвержденной в мае 2011 года стратегией завершения работы, рассмотрение всех судебных и апелляционных дел должно было завершиться к маю 2012 года. В стратегии предусматривалось, что судебное решение по делу Тейлора должно быть вынесено в сентябре 2011 года, приговор

(если потребуется) — в ноябре 2011 года, а апелляционное решение (при необходимости) — в мае 2012 года. Тем не менее, в течение 2011 года непредвиденные обстоятельства, такие, например, как возбуждение двух дел, связанных с неуважением к суду, уход основного персонала и объем и сложность доказательств, которые должны были рассматриваться по делу Тейлора, привели к сдвигу этапов, запланированных в стратегии. В начале сентября 2011 года судьи Судебной палаты II информировали, что приговор не будет вынесен в сентябре по следующим причинам: а) трудности, связанные с процессом подготовки решения, включая время, необходимое для рассмотрения 50 000 страниц записей свидетельских показаний и 1500 вещественных доказательств; и б) сложность правовых вопросов и вопросов, связанных с доказательствами, представленных сторонами. В действительности же судебное решение по делу Тейлора было вынесено 26 апреля 2012 года, а приговор — 30 мая 2012 года.

29. Вышеупомянутые изменения и непредвиденные события в процессе судопроизводства обусловили перенос установленных ранее этапов судебной работы. Эти изменения побудили 18-е пленарное заседание судей Специального суда, состоявшееся в мае 2012 года, пересмотреть стратегию завершения работы, утвержденную в мае 2011 года, и установить новые сроки завершения работы. Во внимание был принят целый ряд факторов, включавших сложность дела, то обстоятельство, что г-н Тейлор является первым действующим главой государства, который преследовался и был осужден международным трибуналом со времен Нюрнбергского процесса, а также то, что Апелляционной палате необходимо было изучить значительный объем судебных материалов (судебное разбирательство продолжалось в течение 420 дней, за которые были заслушаны показания 115 свидетелей, было принято 1521 вещественное доказательство и представлено 49 000 страниц стенограмм). Объем решения по делу Тейлора составляет свыше 2530 страниц. Были также учтены весьма вероятные задержки, которые могут быть вызваны заявлениями о продлении сроков и просьбами о представлении дополнительных доказательств в соответствии с правилом 115. Кроме того, г-н Тейлор и Обвинение подали в общей сложности 49 оснований для обжалования судебного решения. С учетом данных обстоятельств вынесение апелляционного решения, которое будет означать конец всего судопроизводства, теперь ожидается в сентябре 2013 года, с учетом переходного периода в восемь-десять недель. Следует отметить, что Апелляционная палата по всем предыдущим делам выдерживала свои запланированные сроки.

С. Переход к Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне

30. В настоящее время Специальный суд завершает свою работу и, помимо осуществления текущего судопроизводства, занимается подготовкой к переходу к Остаточному механизму Специального суда. Специальный суд добился значительных успехов в подготовке к такому переходу. В августе 2010 года Организация Объединенных Наций и правительство Сьерра-Леоне подписали Соглашение об учреждении Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне. Закон о ратификации был принят парламентом Сьерра-Леоне в декабре 2011 года и официально опубликован в феврале 2012 года. В настоящее время Секретариат совместно с Управлением по правовым вопросам, Комите-

том по вопросам управления, правительством Сьерра-Леоне, правительством Нидерландов и другими заинтересованными сторонами изучает правовые, финансовые и технические аспекты создания Остаточного механизма Специального суда. Секретарь учредил рабочую группу по вопросам перехода для координации всех правовых и практических мероприятий по обеспечению планомерного перехода. Секретариат подготовил также и представил Комитету по вопросам управления предварительный бюджет на этапе создания и на первый год работы Остаточного механизма Специального суда. Как подробно излагается ниже, Специальный суд приступил к ликвидации оставшегося имущества путем его передачи правительству Сьерра-Леоне. Наконец, Специальный суд представил проект соглашения о штаб-квартире между Сьерра-Леоне и Остаточным механизмом Специального суда, который находится на рассмотрении правительства Сьерра-Леоне.

31. В Статуте Остаточного механизма Специального суда перечисляются соответствующие остаточные функции и даются гарантии сохранения юрисдикции, функций, прав и обязательств Специального суда. После закрытия Специального суда в 2013 году Остаточный механизм Специального суда будет осуществлять остаточные функции Суда в соответствии со своим мандатом, в том числе: а) обеспечение исполнения наказаний: мониторинг и контроль за отбыванием заключенными своих наказаний и принятие решений по обращениям о досрочном освобождении и/или помиловании, с которыми обращаются заключенные или государства их пребывания; б) защита свидетелей: обеспечение осуществления постановлений о защите свидетелей и надзор за их выполнением; в) управление архивами: обеспечение сохранности архивов Специального суда и доступа к ним; г) рассмотрение случаев неуважения к суду: вынесение решений по делам о неуважении к суду или передача их в другие инстанции; д) пересмотр судебных решений: вынесение решений по ходатайствам о пересмотре решений Специального суда; и е) рассмотрение дел обвиняемых лиц, находящихся в розыске: вынесение решений по делам разыскиваемых лиц, которым предъявлено обвинение, или передача таких дел в другие инстанции.

32. В соответствии со статьей 6 Соглашения, Остаточный механизм Специального суда будет осуществлять свои функции во временном месте пребывания в Гааге, а его подразделение или отделение во Фритауне для защиты свидетелей и оказания им поддержки, а также для координации вопросов защиты до тех пор, пока Организация Объединенных Наций и правительство Сьерра-Леоне не договорятся об ином. В обоих местах Остаточный механизм будет заниматься решением административных вопросов вместе с другой организацией. Например, в Гааге Специальный суд приступил к переговорам с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии по вопросам обеспечения информационно-технического и административного обслуживания Остаточного механизма Специального суда. Во Фритауне Специальный суд работал с Программой развития Организации Объединенных Наций и продолжает выбирать подходящее принимающее учреждение, которое предоставляло бы ключевые услуги, касающиеся служебных помещений, безопасности, закупок, финансов, информационных технологий и эксплуатационного управления, для Остаточного механизма Специального суда.

33. Текущие функции будут выполняться сотрудниками обоих отделений. Если того потребуют любые судебные процедуры, будут приниматься все необходимые меры для созыва Остаточного механизма Специального суда. В соответствии со статьей 15 Статута Остаточного механизма Специального суда, Генеральный секретарь в консультации с Председателем Остаточного механизма Специального суда назначит Секретаря. Секретарь будет постоянно находиться в месте пребывания Остаточного механизма Специального суда и отвечать за управление деятельностью этого Суда и за все финансовые ресурсы. Остаточный механизм Специального суда будет компактным и малочисленным органом. Его секретариат будет состоять из шести-восьми сотрудников. Вспомогательное отделение в Гааге будет состоять из четырех сотрудников: секретаря, советника обвинения по правовым вопросам/сотрудника по вопросам доказательств, сотрудника по информации/ведению архивов и управляющего делами. Отделение во Фритауне будет состоять из трех сотрудников: двух сотрудников по вопросам защиты и поддержки свидетелей и одного сотрудника по вопросам защиты. Кроме того, статьи 11–14 Статута Остаточного механизма Специального суда предусматривают оплату услуг сотрудников, работающих дистанционно, исключительно на пропорциональной основе, и реестр судей, в том числе Председателя и в отношении судебных палат. Будет также иметься и реестр обвинителей.

34. Вместо найма дополнительных сотрудников или консультантов для осуществления функций, связанных с созданием Остаточного механизма Специального суда и решением соответствующих правовых, технических и логистических вопросов, а также с переходом Специального суда к деятельности в рамках этого механизма в декабре 2013 года, имеющийся персонал Специального суда, помимо выполнения своих обычных обязанностей, будет заниматься решением дополнительных задач.

Передача дела Джонни Поля Коромы

35. Джонни Поль Короме, которому Специальный суд предъявил обвинение, все еще находится в розыске. В настоящее время Обвинитель ведет переговоры о передаче дела Коромы государству, которое обладает юрисдикцией для его рассмотрения, желает принять его к производству и надлежащим образом подготовлено к этому. Для анализа юрисдикционных вопросов, изучения материалов дела, решения вопросов, связанных со свидетелями, и подготовки материалов дела и доказательств к возможной передаче необходимы определенные ресурсы, если обвиняемый все же будет задержан.

Ведение архивов

36. Специальный суд прилагает все усилия для своевременного завершения выполнения своего мандата в целях содействия планомерной передаче своих помещений правительству Сьерра-Леоне и скорейшему переходу к деятельности в рамках Остаточного механизма Специального суда. В декабре 2010 года при содействии правительства Нидерландов Специальный суд успешно перевел первоначальный комплект своей документации в Гаагу. Сотрудники Суда в отделении во Фритауне и во вспомогательном отделении в Гааге в настоящее время занимаются решением двух крайне важных задач. Первая из них касается подготовки двух комплектов архивных материалов Специального суда, один из которых будет размещен в месте пребывания Остаточного механизма Спе-

циального суда, а другой будет передан правительству Сьерра-Леоне в соответствии со статьей 7 Соглашения. Вторая, в соответствии со статьей 7 Статута, гласящей, что общественности Сьерра-Леоне будет предоставлен электронный доступ к открытым архивным материалам и их печатным копиям, заключается в подготовке копии подборки документации для правительства Сьерра-Леоне. Эта работа проводится во Фритауне при поддержке Секции организации судопроизводства (печатные материалы) и сотрудников Группы информационно-коммуникационных технологий (электронные материалы). Суд уже завершил подготовку всех печатных материалов по трем завершенным судебным процессам и в настоящее время осуществляет перевод в цифровой формат всех аудиовизуальных материалов по завершенным судебным процессам. Кроме того, в процессе подготовки к переходу к деятельности в рамках Остаточного механизма Специального суда Секретариат суда, совместно с Управлением по правовым вопросам Секретариата и другими органами Специального суда, координирует разработку политики доступа к архивам Остаточного механизма Специального суда.

Музей мира

37. В соответствии со статьей 7 Статута Остаточного механизма Специального суда, общественности Сьерра-Леоне должен быть предоставлен электронный доступ к открытым архивным материалам Специального суда по Сьерра-Леоне и их печатным копиям. Целью проекта Музея мира является создание музея, спроектированного национальными заинтересованными сторонами, в котором будет увековечена история этого конфликта и мирного процесса и будут размещены печатные версии открытых архивных материалов Специального суда. Совместно с правительством Специальный суд разработал проектное предложение о создании в комплексе Суда во Фритауне мемориального центра, в котором будут размещены выставка, мемориал и архив материалов, связанных с войной. В декабре 2010 года Фонд миростроительства Организации Объединенных Наций выделил Суду грант в размере 195 000 долл. США для реализации этой идеи, и в марте 2011 года осуществление проекта Музея мира официально началось. В подготовке каждого из компонентов Музея мира — архива, мемориала и выставки — был достигнут существенный прогресс.

38. Проект создания Музея мира осуществляется комитетом национальных заинтересованных сторон, включающим генеральную прокуратуру и министра юстиции, канцелярию секретаря президента, министерство по делам туризма и культуры, комиссию Сьерра-Леоне по правам человека, национальный архив, национальный музей, комиссию по монументам и древним памятникам, университет Сьерра-Леоне, национальные судебные органы, организацию «Сеть просвещения», ассоциацию инвалидов с ампутированными конечностями и раненых в ходе боевых действий, союз фотографов Сьерра-Леоне и компанию “Jarrett-Yaskey, Garber and Associates”, а также, в качестве наблюдателя, Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне.

39. В декабре 2011 года Комиссия по правам человека Сьерра-Леоне передала Специальному суду материалы Комиссии по установлению истины и примирению. Совместно с Комиссией по правам человека Суд занимается преобразованием этих документов в цифровой формат, чтобы разместить их в Музее мира. Копии общедоступных документов Суда уже готовы для передачи в Музей ми-

ра вместе с библиотекой юридической литературы Суда. В апреле 2011 года в Музее мира открылась трехдневная предварительная выставка, организованная в рамках празднования пятидесятой годовщины обретения Сьерра-Леоне независимости, во время которой прошел показ видеофильмов, посвященных независимости страны, в том числе фильма «История Сьерра-Леоне», были продемонстрированы материалы, касающиеся национальной концепции Комиссии по установлению истины и примирению, а также была организована предварительная демонстрация архивов Суда. Кроме того, на выставке был представлен ряд исторических документов, временно позаимствованных из Национального архива, чтобы дополнить ее экспонаты.

Защита свидетелей

40. За время, прошедшее с момента создания Специального суда, Секция свидетелей и потерпевших содействовала выступлению перед Судом 545 свидетелей. Секция постоянно оценивает риски, с которыми сталкиваются выступающие перед Судом свидетели в период завершения его работы. Секция свидетелей и потерпевших активно занимается подготовкой к передаче своих функций отделению Остаточного механизма Специального суда во Фритауне. Кроме того, Суд работает совместно с национальной Группой по защите свидетелей, которая была создана в 2011 году в составе полиции Сьерра-Леоне. Эта группа будет обеспечивать эффективную и надежную поддержку для оказания помощи Суду в деле выполнения его официальных долгосрочных послесудебных обязательств по отношению к свидетелям. Она также будет предоставлять защиту и помощь свидетелям по национальным делам, связанным с участием в организованной преступности, коррупции, насилии по гендерному признаку. Помимо этого, Суд тесно сотрудничал с национальной полицией в связи с рядом дел, требовавших предоставления услуг по обеспечению защиты свидетелей. Это позволило сотрудникам полиции Сьерра-Леоне, прошедшим в 2009 году учебную подготовку по вопросам остаточной деятельности и деятельности по сохранению наследия Суда, получить дополнительный практический опыт. По мере того, как приближается срок завершения работы Специального суда, возрастает количество проблем в плане безопасности, на которые должна реагировать Секция. Таким образом, в переходный период Секция по информационно-пропагандистской деятельности Суда играет ведущую роль с точки зрения повышения осведомленности на территории Сьерра-Леоне и Либерии по вопросам защиты свидетелей и потенциальных последствий запугивания свидетелей. Информационно-просветительская деятельность позволяет Суду особо подчеркнуть возможности обеспечения защиты свидетелей, которые имеются у Остаточного механизма Специального суда, оказывать поддержку национальной Группе по защите свидетелей в деле смягчения озабоченностей свидетелей и членов общины в связи с проблемами защиты и безопасности, которые могут возникнуть после закрытия Специального суда.

IV. Финансовое положение

41. По состоянию на 9 октября 2012 года имеющиеся у Суда наличные денежные средства составляли сумму в 4 214 243 долл. США, которая включала непогашенные обязательства Суда и общие взносы, полученные в 2012 году. Невыплаченные объявленные взносы для Суда составляют 2 449 322 долл.

США. В случае получения таких взносов у него будет достаточно средств для осуществления своей деятельности вплоть до первой недели декабря 2012 года.

42. Предыдущая субсидия на период с 1 января по 31 июля 2012 года составила 9 066 400 долл. США, расходование которой было продлено Генеральной Ассамблеей в решении 66/563. Пересмотренный бюджет на 2012 год составил 15 423 800 долл. США. Несмотря на непрерывные усилия по мобилизации средств, Специальный суд столкнется с нехваткой взносов в размере 921 156 долл. США в период до конца 2012 года. Общие потребности на 2013 год составляют, по оценкам, 13 078 844 долл. США, включая 11 195 000 долл. США на деятельность Специального суда в период с января по сентябрь 2013 года; 383 844 долл. США на специальное судопроизводство по делам о неуважении к суду; и 1 500 000 долл. США на переход к Остаточному механизму Специального суда к декабрю 2013 года.

43. После завершения своего мандата Суд будет преобразован в Остаточный механизм Специального суда. По оценкам, Остаточному механизму Специального суда потребуется по 2 000 000 долл. США в год, начиная с первого года деятельности. Помимо текущей деятельности в указанном финансовом году Остаточный механизм Специального суда, возможно, будет осуществлять производства по специальным делам, в том числе производство по пересмотру судебного решения, производство по делам о неуважении к суду и производство в связи с изменением свидетелей. Когда возбуждается любое из специальных производств, для каждого из них потребуется определенная сумма в дополнение к ежегодным расходам на управление Остаточным механизмом Специального суда. По оценкам, расходы на специальные функции составят: производство по пересмотру судебных решений (2 696 900 долл. США), производство по делам о неуважении к суду (650 000 долл. США) и производство в связи с изменением свидетелей (113 300 долл. США). В то время как Остаточный механизм Специального суда будет обязан продолжать текущую деятельность, специальное судопроизводство будет осуществляться лишь периодически. Таким образом, общие сметные расходы на деятельность Остаточного механизма Специального суда в любом финансовом году будут равняться общим операционным расходам в сумме 2 000 000 долл. США вместе с конкретными расходами на специальное производство по делу (делам), начатое в данном финансовом году. Будут приложены самые активные усилия, с тем чтобы обеспечить внесение добровольных взносов для Остаточного механизма Специального суда.

44. Специальный суд осознает, что любая субсидия, утвержденная Генеральной Ассамблеей, будет перечисляться Суду Организацией Объединенных Наций в рамках механизма Контролера, который будут осуществлять переводы Секретарю. В этой связи Секретарь как лицо, назначенное Генеральным секретарем, должен будет ежемесячно представлять Контролеру ведомости расходов и поступлений Суда. Будет сохранен существующий порядок, при котором для проведения внутренних ревизий Суд привлекает Управление служб внутреннего надзора, а для проведения внешних ревизий — генерального ревизора Южной Африки.

V. Мероприятия по сохранению наследия и ликвидации имущества Суда

A. Мероприятия по сохранению наследия

45. 9 октября 2012 года Председатель и Прокурор Суда обратились к Совету Безопасности, чтобы проинформировать его о достижениях Специального суда, выразить признательность за оказанную поддержку и подготовить к переходу к Остаточному механизму Специального суда. Эта информация была позитивно воспринята Советом Безопасности.

46. Мероприятия по сохранению наследия Специального суда включают создание Музея мира и «виртуального трибунала». Суд изучает возможность сотрудничества с Калифорнийским университетом в Беркли в целях создания «виртуального трибунала», который предназначается для предоставления в режиме реального времени видеозаписей судебных процессов, протоколов и документов судебных заседаний, записей интервью и комментариев. Одна из экспериментальных подборок материалов «виртуального трибунала» будет посвящена Специальному суду и включать судебные протоколы и видеозаписи судебных процессов. Поскольку подборка материалов Специального суда будет размещена не только в «учебных центрах» виртуального трибунала на ключевых объектах Сьерра-Леоне, таких как школы и высшие учебные заведения или даже Музей мира, но и в Интернете, следует надеяться, что благодаря осуществлению проекта наследие Суда будет доступно широкой аудитории.

47. Кроме того, после вынесения приговора по делу Тейлора в мае 2012 года Специальный суд при финансовой поддержке Европейского союза заказал проведение организацией «Нет мира без справедливости» независимого общенационального опроса в Сьерра-Леоне и Либерии. По итогам этого опроса, проведенного для оценки воздействия и наследия Суда, был сделан вывод о том, что почти 80 процентов опрошенных лиц считают, что Суд выполнил свой мандат. Кроме того, по итогам исследования был сделан вывод о том, что 91 процент населения Сьерра-Леоне и 78 процентов населения Либерии полагают, что Суд способствовал установлению мира в Сьерра-Леоне.

48. Суд совместно с Международным центром по правосудию в переходный период организует также проведение двух конференций по вопросам наследия при финансовой поддержке правительства Канады. Первая конференция будет проведена в Нью-Йорке в ноябре 2012 года, а вторая — во Фритауне в январе 2013 года. Цель конференций будет состоять в том, чтобы организовать встречу представителей Сьерра-Леоне и членов международного сообщества для подготовки окончательного доклада, посвященного урокам, извлеченным из деятельности Суда.

49. Наконец, канцелярия Обвинителя Суда принимала участие в совместном проекте с обвинителями Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного уголовного трибунала по Руанде, чрезвычайных палат в судах Камбоджи, Специального трибунала по Ливану и Международного уголовного суда. Цель проекта заключается в том, чтобы ликвидировать лазейки, допускающие безнаказанность, обеспечить правосудие для жертв и продолжать развитие международного уголовного права путем подготовки всеобъемлюще-

го и сводного справочника по практике и протоколам международного уголовного преследования.

В. Ликвидация имущества Суда

50. Что касается ликвидации имущества Специального суда, то в статье 12 Соглашения, регулирующей практические мероприятия, говорится, что «будут приняты надлежащие меры для обеспечения координируемого перехода от деятельности Суда к деятельности Остаточного механизма Специального суда. Приоритетное внимание будет уделяться потребностям Остаточного механизма Специального суда в деле ликвидации имущества Суда, после чего вопрос об имуществе будет решен правительством Сьерра-Леоне в соответствии с политикой Суда в отношении ликвидации имущества».

51. Суд добился значительных успехов в деле ликвидации своего имущества. Комитет по вопросам управления одобрил политику Суда в отношении ликвидации имущества в июне 2010 года. Впоследствии, в феврале 2011 года, Комитет по вопросам управления одобрил добавление к данной политике. Проверка счетов и активов, проводившаяся генеральным ревизором Южной Африки в 2011 году, теперь завершена, и окончательный доклад был представлен Комитету по вопросам управления.

52. В 2009 году после перевода осужденных Специальным судом лиц для отбытия наказания в Руанду Суд передал свой следственный изолятор Национальной пенитенциарной службе для размещения в нем заключенных-женщин. После эвакуации монгольского контингента сил охраны Организации Объединенных Наций и значительного сокращения численности персонала, произошедшего в течение последних двух лет, Суд в настоящее время занимает лишь одну треть помещений. Две трети помещений были освобождены и переданы правительству Сьерра-Леоне.

53. Первый этап процесса ликвидации движимого имущества Специального суда начался в августе 2011 года, когда Суд передал первую партию своего имущества правительству Сьерра-Леоне. В ноябре 2011 года Суд передал один блок помещений школе права Сьерра-Леоне для размещения дополнительного числа учащихся. В результате потребление топлива Судом сократилось на 60 процентов. Все безопасные помещения для свидетелей во Фритауне, Либереи и Гааге были закрыты. Суд, совместно с правительством Сьерра-Леоне и другими заинтересованными сторонами, проводит работу по преобразованию здания службы безопасности в Музей мира, в котором будут размещены библиотека Суда и копии его архивных документов, которые останутся в Сьерра-Леоне. В рамках участия в деятельности национальной Группы по защите свидетелей 29 сентября 2012 года Суд передал прежнее здание персонала полиции Сьерра-Леоне для использования Группой. Часть помещений была также предоставлена Школе права Сьерра-Леоне для удовлетворения ее потребностей в дополнительных учебных помещениях.

54. Тем не менее небольшая часть помещений Суда по-прежнему будет необходима до вынесения апелляционного решения по делу Тейлора с тем, чтобы осуществлять текущее производство по делам о неуважении к суду и оказывать административную и оперативную поддержку сторонам и палатам по мере необходимости, для удовлетворения потребностей в защите свидетелей в период

после дачи показаний и оказания помощи в создании группы по защите свидетелей в рамках остаточного механизма, а также для выполнения установленного в резолюции Совета Безопасности требования об освещении дела Тейлора в субрегионе. Эти помещения в настоящее время используются на совместной основе с правительством Сьерра-Леоне при сохранении основного персонала Специального суда в отделе по судебным и правовым вопросам и административном секретариате.

VI. Заключение и рекомендация

55. С учетом отсутствия добровольных взносов на деятельность Суда Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею одобрить выделение средств в сумме 14 000 000 долл. США для Суда на 2013 год, с тем чтобы он мог завершить выполнение своего мандата.

56. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) одобрить предоставление Специальному суду по Сьерра-Леоне на период с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года субсидии в размере 14 000 000 долл. США;

б) ассигновать сумму в размере 14 000 000 долл. США в качестве субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Приложение I

Наличие средств у Специального суда по Сьерра-Леоне по состоянию на 30 сентября 2012 года и запланированные потребности на период с 1 января по 30 сентября 2013 года

A. Поступления по состоянию на 31 октября 2011 года

(В долл. США)

	<i>Всего</i>
Остаток денежной наличности, переносимый с 1 января 2012 года	1 278 515
Взносы, полученные с 1 января по 31 июля	506 222
Прогнозируемые и обещанные взносы в период с августа по декабрь 2012 года	2 449 322
Субсидия	9 066 400
Итого	13 300 459

B. Расходы по состоянию на 30 сентября 2012 года

(В долл. США)

<i>Текущий год</i>	<i>Выплаты</i>	<i>Обязательства</i>	<i>Общий объем расходов</i>
Январь	849 718	160 572	1 010 290
Февраль	903 825	754 374	1 658 199
Март	865 454	18 583	884 037
Апрель	1 116 579	91 496	1 208 075
Май	1 315 375	298 494	1 613 869
Июнь	956 262	(30 896)	925 366
Июль	1 136 738	(287 573)	849 165
Август	1 275 374	(164 106)	1 111 268
Сентябрь	1 234 890	(146 374)	1 088 516
Октябрь	—	—	—
Ноябрь	—	—	—
Декабрь	—	—	—
Итого	9 654 215	694 570	10 348 785

Приложение II

**Потребности в разбивке по компонентам и статьям расходов,
Специальный суд по Сьерра-Леоне**

Таблица 1

**Потребности в разбивке по компонентам и в зависимости от наличия
средств**
(В долл. США)

Компонент	Фактические расходы	Ранее спрогнозирован- ные потребности ^a	Ранее спрогнозирован- ные потребности ^a
	1 января — 31 декабря 2011 года	1 января — декабрь 2012 года	Январь—сентябрь 2013 года
1. Палаты	3 039 631	2 601 400	1 836 800
2. Прокуратура	1 604 362	1 781 600	1 100 100
3. Секретариат	10 934 256	10 306 400	7 725 900
4. Чрезвычайные расходы	—	734 400	533 100
5. Дела о неуважении к суду	—	—	382 944
6. Переход (3 месяца)	—	—	1 500 000
Промежуточный итог	15 578 249	15 423 800	13 078 844
За вычетом неизрасходованных ассигнований		(1 202 185)	
Итого	15 578 249	14 221 615	13 078 844
Обязательства и взносы	4 815 934	2 955 544	—
Сальдо после переноса	3 515 030	1 278 515	(921 156)
Субсидия ^b	8 525 800	9 066 400	—
Итого	16 856 764	13 300 459	—
Остаток средств/(Недостача)	1 278 515	(921 156)	(14 000 000)

^a Утверждены Комитетом по вопросам управления.

^b На период с 1 января по 31 декабря 2011 года сумма из регулярного бюджета, утвержденная резолюцией 65/259 Генеральной Ассамблеи, составила 9 882 594 долл. США. Из этой суммы 8 525 800 долл. США было передано Специальному суду по Сьерра-Леоне, что было указано во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов, учитывая дополнительные добровольные взносы, полученные в течение 2011 года.

Таблица 2
Потребность в разбивке по статьям расходов и в зависимости от наличия средств, Специальный суд по Сьерра-Леоне
(В долл. США)

Статья расходов	Фактические расходы	Ранее прогнозируемые потребности ^a	Ранее прогнозируемые потребности ^a
	1 января — 31 декабря 2011 года	1 января — декабрь 2012 года	Январь—сентябрь 2013 года
Должности (валовый показатель)	7 126 400	7 784 100	5 812 400
Временные должности	880 401	701 000	489 000
Вознаграждение судей	1 928 305	1 521 400	1 066 600
Консультанты и эксперты	173 174	218 600	90 500
Поездки свидетелей	35 540	57 400	36 500
Поездки	431 969	427 100	276 100
Услуги по контрактам	2 131 361	1 182 300	729 600
Общие оперативные расходы	1 675 065	1 994 500	1 587 400
Представительские расходы и информационно-пропагандистская деятельность	5 566	35 600	2 500
Принадлежности и материалы	497 038	463 400	370 200
Приобретение мебели и оборудования	543 430	154 000	102 000
Налоговые обязательства	150 000	150 000	100 000
Чрезвычайные расходы		734 400	533 100
Дела о неуважении к суду	—	—	382 944
Переход (3 месяца)	—	—	1 500 000
Промежуточный итог	15 578 249	15 423 800	13 078 844
За вычетом неизрасходованных ассигнований		(1 202 185)	
Итого	15 578 249	14 221 615	13 078 844
Обязательства и взносы	4 815 934	2 955 544	—
Сальдо после переноса	3 515 030	1 278 515	(921 156)
Субсидия ^b	8 525 800	9 066 400	—
Итого	16 856 764	13 300 459	—
Остаток средств/(Недостача)	1 278 515	(921 156)	(14 000 000)

^a Утверждены Комитетом по вопросам управления.

^b На период с 1 января по 31 декабря 2011 года сумма из регулярного бюджета, утвержденная резолюцией 65/259 Генеральной Ассамблеи, составила 9 882 594 долл. США. Из этой суммы 8 525 800 долл. США было передано Специальному суду по Сьерра-Леоне, что было указано во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов, учитывая дополнительные добровольные взносы, полученные в течение 2011 года.

Приложение III

**Потребности в должностях и сокращение численности персонала (ноябрь 2010 года — сентябрь 2013 года),
Специальный суд по Сьерра-Леоне**

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории			Национальный персонал			Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/ С-1	Итого	Категория полевой службы/охраны	Категория общего обслуживания	Итого, между-народ-ный персонал	Национальные сотрудники		
													специалисты	Местный разряд	
1 ноября — 31 декабря 2010 года	10	2	1	2	3	10	22	14	64	8	—	72	14	25	111
1 — 31 января 2011 года	10	1	1	2	3	9	20	14	60	8	—	68	16	18	102
1 — 28 февраля 2011 года	10	1	1	2	3	9	19	14	59	8	—	67	16	18	101
1 — 31 марта 2011 года	10	1	1	2	3	9	18	14	58	8	—	66	16	18	100
1 апреля — 30 июня 2011 года	10	1	1	2	3	9	18	14	58	8	—	66	15	14	95
1 — 31 августа 2011 года	11	1	1	2	3	9	18	13	58	8	—	66	15	12	93
1 — 31 октября 2011 года	11	1	1	2	3	9	17	13	57	4	—	61	14	12	87
1 ноября — 31 декабря 2011 года	7	1	1	2	3	7	15	10	46	2	—	48	10	8	66
1 января — 29 февраля 2012 года	7	1	1	2	3	7	15	11	47	7	—	54	15	19	88
1 — 31 марта 2012 года	7	1	1	2	3	7	15	11	47	4	—	51	15	19	85
1 — 30 апреля 2012 года	7	1	0	1	2	5	14	10	40	4	—	44	15	18	77
1 мая — 31 июля 2012 года	7	1	0	1	2	5	14	10	40	4	—	44	14	17	75
1 августа — 30 сентября 2012 года	7	1	0	2	3	7	16	10	46	10	—	56	17	17	90
1 октября — 30 ноября 2012 года	7	1	0	2	3	7	15	10	45	10	—	55	17	17	89
1 декабря 2012 года — 31 января 2013 года	7	1	0	2	3	7	15	10	45	9	—	54	15	19	88
1 февраля — 31 мая 2013 года	7	1	0	1	2	6	15	10	42	9	—	51	15	19	85
1 июня — 30 сентября 2013 года ^a	7	1	0	1	2	6	15	10	42	6	—	48	17	17	82

^a С октября по декабрь 2013 года останется только основной персонал, чтобы завершить процесс перехода.